

Le voyage que le sujet quelconq[ue] entreprend revêt les apparences d'une enquête policière. Multipliés par 3 dans les volets, les histoires des héros Quinn, Blue et un mystérieux amateur homodégétiq[ue] s'entrecroisent et se complètent, proposent au lecteur, en parallèle d'une déconstruction du roman policier, une triple quête identitaire. À la recherche de leur moi, les héros aux identités fragmentées s'y découvrent en personnages miroirs. Au travers de l'expérience d'un vide intérieur qui les plonge dans un monde en chaos, on y lit leur lutte pour construire leur identité grâce au langage. Cette lutte n'est autre que le voyage initiatique de celui qu'ils représentent : l'auteur implicite qui, par son acte d'écriture, tente de construire la dimension symbolique de l'auteur réel. Ainsi, le sujet parvient à accomplir un voyage alimantique dans des récits en abyme, chaque volet amenant un élément supplémentaire dans le monde labyrinthique que se compose l'auteur. Donc, il faut se situer au-delà de l'histoire de surface pour étudier l'écriture de Paul Auster. Or pour approcher cette part d'inconscient qui le domine et tenter de découvrir si son œuvre tripartite renferme des volets homogènes ou en évolution, dissociés ou interdépendants, finalisés quantitativement et stylistiquement en un quill parfait. Prenant en compte simultanément l'intégralité de l'œuvre, l'analyse linguistique a permis d'en dégager la structure profonde qui relie des volets indissociables, dans une dimension à la fois verticale et horizontale. L'analyse met en évidence l'importance de l'organisation du discours pour l'inscription du sujet dans la chaîne des signifiants et fournit une image globale de la structure baroque de la trilogie, avec un degré d'organisation du langage extrêmement élevé. L'autour-est de Paul Auster sur son écriture est en marche et *The New York Trilogy* constitue une première pierre à l'édifice d'un écrivain en mal de structuration identitaire. Son œuvre ne cesse aujourd'hui encore de poser la toile de ses questionnements ontologiques sur la « grammaire de l'écriture ».

Photo réalisée par Régis Menghot et
Dominique Coquet-Carlinat

ISBN : 978-2-917403-13-9
ISBN : 1891-8208

Littérature des mondes contemporains
Amérique

Identité de l'écriture et écriture de l'identité dans
The New York Trilogy de Paul Auster

#05



Centre d'études
Littéraires des mondes contemporains
Amérique



Identité de l'écriture et écriture de l'identité dans

The New York Trilogy de Paul Auster

Dominique Coquet-Carlinat

05



TABLE DES MATIERES

REMERCIEMENTS.....	5
INTRODUCTION	11
PARTIE 1 « EN-QUÊTE » DE L'HOMME ET DE SON ŒUVRE	21
CHAPITRE 1 IDENTITE ET ECRITURE	26
1.1. De la naissance de l'homme à celle de l'écrivain.....	26
1.2. De la naissance de l'écrivain à la renaissance de l'homme	35
CHAPITRE 2 L'ŒUVRE EN TANT QU'INDICE	47
2.1. Approche générale de l'univers austérien.....	47
2.2. "The story begins with the end" : Oracle Night.....	52
2.3. The New York Trilogy : une œuvre clef dans l'univers austérien.....	53
2.3.1. City of Glass.....	54
2.3.2. Ghosts.....	58
2.3.3. The Locked Room.....	61
2.3.4. La trilogie new-yorkaise : des trinités en abyme à l'infini.....	63
CHAPITRE 3 DE LA DECONSTRUCTION DU GENRE A LA RECONSTRUCTION DU MOI ?	66
3.1. La déconstruction du genre policier	67
3.2. Le désir de reconstruction identitaire	70
3.3. Vers une satisfaction du désir identitaire ?.....	73
3.3.1. La construction du sujet Quinn ?	73
3.3.2. La construction identitaire de Blue ?.....	84
3.3.3. Le rejet de l'autre	88
PARTIE 2 ORIENTATIONS THÉORIQUES PRÉALABLES	101
CHAPITRE 1 DE LA NOTION AU NOM REPERE EN SITUATION D'ENONCIATION.....	104
1.1. Construction du domaine notionnel.....	104
1.2. Délimitation de l'étude linguistique sur le corpus	107
1.3. Données essentielles sur le noyau du syntagme nominal : le nom.....	108
1.4. Classification catégorielle des modificateurs et des proformes	109
1.5. Articulation de l'étude du syntagme nominal autour de la détermination nominale : la pondération entre le quantitatif et le qualitatif	111
1.5.1. Opération d'extraction.....	112
1.5.2. Opération de fléchage.....	112
1.5.3. Opération de parcours	113
1.5.4. Opérations de renvoi.....	114
1.6. Les syntagmes binominaux quantificateurs (SBQ)	115
1.6.1. Le syntagme prépositionnel inverse (SPI)	116
1.6.2. Interprétation quantitative des syntagmes binominaux	118
1.6.3. Conséquences sur les encodages des syntagmes quantificateurs.	120
1.7. Le cas de l'article zéro (Ø) : présence ou absence ?	120
1.7.1. L'article zéro : un marqueur à part entière.....	120
1.7.2. L'article zéro en combinaison avec d'autres modificateurs	122
1.7.3. L'article zéro en combinaison avec les structures parallèles ou les expressions figées.....	124
1.7.4. Article zéro et nom propre	125
1.7.4.1. La distinction entre nom commun (Nc) et nom propre (Np)	126
1.7.4.2. La détermination du nom propre.....	128
1.7.4.3. Valeur de Ø-Nom propre	130
1.8. Du langage au discours : comment le signe conduit au sujet de l'inconscient.....	132
1.9. Définition et autonomie du sujet de l'énonciation	135

CHAPITRE 2 LA LINGUISTIQUE QUANTITATIVE	
COMME OUTIL D'ANALYSE	140
2.1. Principes et intérêt : l'analyse du discours assistée par ordinateur	140
2.2. Un préalable incontournable : l'informatisation du corpus	143
2.3. Phase d'exploitation du corpus informatisé : l'analyse statistique	148
2.3.1. Principes généraux	148
2.3.2. Les tests statistiques de base utilisés	149
2.3.2.1. Le Chi ² (symbole χ^2) ou test de Pearson	150
2.3.2.2. Variance et écart type	153
2.3.2.3. Variance et écart réduit	154
2.3.2.4. L'analyse factorielle des correspondances (AFC)	155
2.3.3. La mise en œuvre et l'application des tests statistiques : les logiciels au service de la statistique linguistique	159
2.3.3.1. CLAWS (the Constituent Likelihood Automatic Word-tagging System) : tagger morpho-syntaxique de l'anglais	159
2.3.3.2. ALCESTE : Analyse des Lexèmes Cooccurrents dans un Ensemble de Segments de Texte	161
2.3.3.3. HYPERBASE : Logiciel documentaire et statistique pour la création et l'exploitation de bases hypertextuelles	170
2.3.3.3.1. Quantification générale du corpus	170
2.3.3.3.2. Distribution et corrélation entre vocables	172
2.3.3.3.3. Richesse lexicale et richesse informative	175
2.3.3.3.4. Richesse et distance lexicale	177
2.3.3.3.5. Analyse factorielle et analyse arborée	179
2.4. Utilité de la linguistique statistique	180

PARTIE 3 STRUCTURE DES UNITÉS LEXICALES DU CORPUS ANALYSE QUANTITATIVE..... 181

CHAPITRE 1 VERTICALITE ET HORIZONTALITE	183
1.1. Une répartition structurée des occurrences à l'intérieur de la trilogie et des volets	189
1.2. La richesse lexicale : étude des vocables	193
1.2.1. L'indice de richesse informative	193
1.2.2. La répartition des mots outils et des mots informatifs	194
1.2.3. La richesse lexicale selon le modèle binomial	197
1.3. Des mots uniques : les hapax	206
1.4. Des mots en apparence « banals » : les hautes fréquences	217
CHAPITRE 2 LE NŒUD DE LA TRILOGIE	220
2.1. La distance lexicale (ou connexion lexicale)	220
2.1.1. Analyse globale de la trilogie new-yorkaise	220
2.1.2. Analyse des 3 volets	227
2.2. Le dégagement d'une structure globale	233
2.2.1. Ghosts au cœur de la structure de la trilogie	234
2.2.2. City of Glass et The Locked Room : images à l'identique ?	241
2.3. Ébauche de l'évolution globale entre les 3 volets	247
2.3.1. Vers une autonomie de The Locked Room	250
2.3.2. Une structure non aléatoire	253

PARTIE 4 RÉSEAUX ISOTOPIQUES ET MONDES LEXICAUX ANALYSE QUALITATIVE..... 255

CHAPITRE 1 PROGRAMME SEMANTIQUE	257
1.1. Étude des hautes fréquences	258
1.2. Étude d'hapax spécifiques	269
CHAPITRE 2 LES MONDES LEXICAUX CREEES PAR PAUL AUSTER.....	273
2.1. L'analyse et les résultats en 3 étapes	273
2.1.1. ÉTAPE A : Mise en forme et quantification du corpus	273
2.1.2. ÉTAPE B : Classifications descendantes hiérarchiques (C.D.H.)	274
2.1.3. ÉTAPE C : Profil des classes stabilisées	275
2.2. Profils des classes et interprétation	280
2.2.1. CLASSE 2 : CITY OF GLASS, classe « earth »	286
2.2.2. CLASSE 3 : CITY OF GLASS et GHOSTS, classe « sit. »	291
2.2.3. CLASSE 1 : THE LOCKED ROOM, classe « say »	300

PARTIE 5 ANALYSE DU SYNTAGME NOMINAL..... 305

CHAPITRE 1 LA PLACE ET LE ROLE DU NOM DANS LA TRILOGIE.....	310
1.1. La répartition du nom	310
1.2. Les noms propres emblématiques : les titres de la trilogie	318

1.3. De la « disparition » des anthroponymes à celle des personnages ?.....	322
1.3.1. Les noms des personnages face au narrateur « abrégé ».....	323
1.3.2. De la non-réhabilitation des personnages par leurs référents.....	337
CHAPITRE 2 L'IDENTITE DU SUJET A TRAVERS LES DEICTIQUES	342
2.1. Déictiques de personne et quête identitaire.....	344
2.2. Les démonstratifs.....	350
CHAPITRE 3 OPERATIONS ENONCIATIVES ET IDENTITE DU SUJET PARLANT	355
3.1. Structure globale de la modification du nom.....	355
3.2. Opérations énonciatives et degré d'implication du sujet.....	359
3.2.1. Le rôle des prémodificateurs matériels dans la subjectivité.....	360
3.2.1.1. Les syntagmes binominaux quantificateurs.....	360
3.2.1.2. Les adjectifs.....	363
3.2.2. Les prémodificateurs formels et les proformes.....	365
PARTIE 6 LA GRAMMAIRE DE LA TRILOGIE	369
CHAPITRE 1 LA VERTICALITE COMME SIGNE D'UNE CONSTRUCTION IDENTITAIRE EN GESTATION	373
1.1. Le Réel traumatique du sujet.....	373
1.2. Le miroir aliénant de Ghosts.....	374
1.3. L'édifice identitaire en construction.....	378
CHAPITRE 2 L'IMPENETRABILITE DE LA STRUCTURE HORIZONTALE : LE GARANT DE LA STABILITE IDENTITAIRE	381
CHAPITRE 3 LES CONDITIONS DE L'UNITE PAR 3	385
3.1. Le « tout » de la trilogie new-yorkaise.....	385
3.2. Le « tout » de l'œuvre austérienne.....	390
CONCLUSION	395
BIBLIOGRAPHIE	405
<i>I – PAUL AUSTER</i>	405
A. LES ŒUVRES DE PAUL AUSTER.....	405
1. La poésie.....	405
2. Les essais, écrits autobiographiques et recueils.....	405
3. Les traductions.....	406
4. Les pièces de théâtre.....	407
5. Les romans et nouvelles.....	408
6. Les scénarios de films.....	408
7. Les principales interviews de Paul Auster.....	409
B. ŒUVRES ET ARTICLES SUR PAUL AUSTER.....	409
1. Biographies et bibliographies.....	409
2. Articles et ouvrages.....	410
3. Sites sur Paul Auster.....	414
<i>II – BIBLIOGRAPHIE GÉNÉRALE</i>	415
A. NARRATOLOGIE ET CRITIQUE LITTÉRAIRE.....	415
B. LINGUISTIQUE.....	416
C. LINGUISTIQUE ET PSYCHANALYSE.....	421
D. LINGUISTIQUE STATISTIQUE.....	422
E. LOGICIELS ET DICTIONNAIRES DE FREQUENCES.....	425
INDEX DES NOTIONS, DES AUTEURS, DES PERSONNAGES ET DES ŒUVRES (DE PAUL AUSTER) CITE	427
ANNEXES	445
ANNEXE A	447
Tableau 1. Encodages des modificateurs et des homographes ...	447
ANNEXE B	453
Tableau 2. Encodages des noms propres et des pronoms personnels correspondant aux personnages.....	453
ANNEXE C	456
Tableau 3. Répertoire des bases de données sur Hyperbase.....	456
VERSION avec ENCODAGES 1er niveau.....	456
VERSION RÉFÉRENCIATION DÉSAMBIGUISÉE.....	460
ANNEXE D	463
Tableau 4. UCREL CLAWS7 Tagset : encodages de Claws.....	463
ANNEXE E	468

<i>Table de distribution du χ^2</i>	468
ANNEXE F	469
<i>Listes des hautes fréquences</i>	469
ANNEXE G.....	473
<i>Tableau 5. Répartition des hautes fréquences</i>	473
ANNEXE H.....	475
<i>Tableau 6. Écarts réduits sur les hautes fréquences de la trilogie (baseTTRIL3)</i>	475
<i>Tableau 7. Écarts réduits sur les hautes fréquences de la trilogie (baseTRILPQ)</i>	476
ANNEXE I	477
<i>Concordances de KNOW dans la trilogie new-yorkaise</i>	477
ANNEXE J.....	479
<i>Concordances de MAN dans la trilogie new-yorkaise</i>	479
ANNEXE K.....	486
<i>Concordances de NOT THINK dans la trilogie new-yorkaise</i>	486
ANNEXE L	488
<i>Liste des hapax communs aux 3 volets</i>	488
ANNEXE M	489
<i>Liste des u.c.e. les plus spécifiques par classe</i>	489
CLASSE 1 / CONTEXTE A : <i>The Locked Room</i>	489
CLASSE 2 / CONTEXTE B : <i>City of Glass</i>	491
CLASSE 3 / CONTEXTE C : <i>Ghosts + City of Glass</i>	493
ANNEXE N.....	495
<i>Distribution des formes réduites par racine</i>	495
<i>Formes associées au contexte A : Classe 1 = The Locked Room</i>	495
<i>Formes associées au contexte B : Classe 2 = City of Glass</i>	497
<i>Formes associées au contexte C : Classe 3 = Ghosts + City of Glass</i>	501